

# The Bridge

PCAs: un puente a la vida comunitaria

BOLETÍN INFORMATIVO DEL CONSEJO LABORAL POR LA CALIDAD DE LA ASISTENCIA PERSONAL

Volumen 5 Invierno del 2012

## EN ESTE NÚMERO

- 2 Perfiles de los ganadores del premio Paul Kahn 2011
- 4 El Consejo y el Sindicato deciden hacer un nuevo contrato
- 4 Transiciones
- 5 El Consejo está aceptando nominaciones para el premio Paul Kahn 2012 por Servicios de PCA
- 5 Formulario de nominación para el premio Paul Kahn 2012 por Servicios de PCA
- 6 Fraude
- 7 Alcance comunitario del Consejo continúa con el Taller en la Conferencia de verano
- 7 Está en marcha el proyecto de capacitación de PCA
- 8 Ahora se dispone de un Servicio de Publicación de Empleos en el Directorio de derivaciones del Consejo de PCA

## El evento del segundo premio anual Paul Kahn para PCA fue un suceso vehemente.



Ganadores del premio (de izq. a der.): Terri Morris, Johanna Montalvo, Luci Johnson, Noah Zizinga, y Patricia Peles

El 15 de septiembre del 2011, en Nurses' Hall de la Casa de Gobierno, el Consejo Laboral de los PCA y 1199SEIU United Healthcare Workers East presentaron premios a cinco PCA de distintas regiones del estado por servicios destacados en apoyo de sus consumidores/empleadores. Los premios Paul Kahn por Servicios de PCA se llaman así debido al difunto artista y activista, una de las primeras personas en el Commonwealth que usó un PCA.

El evento fue presentado por Ruth Kahn, la esposa de Paul, quien también integró el comité de selección. Fueron sus co-anfitriones el Senador Pat Jehlen y la Representante Kay Khan, quienes hablaron sobre la importancia del trabajo de los PCA. En medio del aplauso rotundo y las ovaciones del público, se detalló la pericia y dedicación de cada ganador antes de que se les entregara una placa y una citación de su legislador local. Cada ganador habló sobre lo importante que ha sido el trabajo de PCA para ellos.

Fueron destacados en el evento Luci Johnson, Johanna Montalvo, Terri Morris, Patricia Peles, y Noah Zizinga. Estos premios honraron no solamente a estas cinco personas sino también al trabajo dedicado de más de 30,000 PCA que trabajan en el programa de MassHealth en todo el Commonwealth.

Durante las palabras de cierre, Veronica Turner, Vicepresidenta Ejecutiva de 1199SEIU, solicitó un mayor reconocimiento para el trabajo que realizan los PCA.

# Perfiles de los ganadores del premio Paul Kahn 2011



## **Luci Johnson** *de Lowell*

Luci fue nominada por el padre/sustituto de David, un hombre de 44 años de edad diagnosticado con parálisis cerebral y cuadriplejía espástica. Hace dos años, David hizo la transición de vivir con sus padres a vivir en su propio apartamento. Luci lo visitaba en su propio tiempo, incluso en una tormenta de nieve, para calmar cualquier miedo causado por el nuevo ambiente. La gerencia del edificio de David lo ha escogido como “residente del año”.



## **Johanna Montalvo** *de Worcester*

Johanna Montalvo conoció a su consumidora/empleadora y la ayudó durante un año antes de recibir pagos del programa de PCA. Johanna dijo que cree en proporcionar cuidados para quienes lo necesitan, algo que aprendió en su República Dominicana natal, donde se coloca gran valor en el cuidado de los demás. “La parte más importante de mi trabajo,” dijo Johanna, “es que me siento útil y me gusta ayudar a la gente.” Johanna se ha unido a otros en la Casa de Gobierno para mediar por una subvención completa del programa de PCA y salarios y beneficios justos para los PCA.



## **Terri Morris** *de Middleborough*

Anteriormente una enfermera diplomada, Terri ha pasado los últimos 30 años dedicada al programa de PCA. Al preguntarle qué le gusta más sobre ser una PCA, Terri dijo, “Estoy ayudando a que la vida de alguien sea independiente.” Tom, el consumidor/empleador de Terri, la describe como rápida, profesional y atenta. “Toma su trabajo seriamente,” explica Tom. Terri ha tomado un papel de liderazgo en nombre de los PCA del área de Brockton.

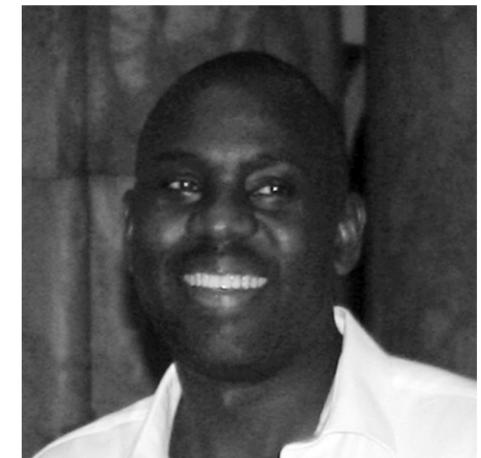
## **Patricia Peles** *de Springfield*

Los dos padres de Brian, un hombre de 22 años con discapacidades severas, nominaron a “Trish,” como ellos conocen a Patricia. Trish ha cuidado a Brian desde que éste tenía cuatro años. Cuando Brian tuvo que usar un yeso de cuerpo completo durante 10 semanas luego de una cirugía grave, Trish se dedicó al cuidado de Brian, manteniendo un nivel de limpieza que impresionó al personal del hospital. Trish espera que llegue Brian cada tarde en el autobús del programa de día y lo cuida hasta que sus padres vuelven del trabajo. “Estamos muy cómodos,” dijo el padre de Brian, “sabiendo que Brian está en buenas manos todos los días.”



## **Noah Zizinga** *de Watertown*

Noah nació en Uganda y llegó a los Estados Unidos cuando tenía más de 30 años. Durante 14 años, Noah trabajó como PCA para Jimi Tierney, un gerente de mucho tiempo en el Boston Center for Independent Living (BCIL). Sobre ser un PCA, dijo Noah, “Este trabajo me dio satisfacción.” Noah ha reclutado a otros para que trabajen como PCA. Como el PCA de Jimi, Noah fue una presencia en BCIL. Cuando Jimi murió a comienzos de este año, BCIL contrató a Noah como entrenador de habilidades. Debido a su laboriosidad y trabajo duro, recientemente aumentaron sus horas en BCIL.



**Felicitaciones a estos cinco muy dignos homenajeados.**

## El Consejo y el Sindicato deciden hacer un nuevo contrato

### Se patrocina la capacitación de PCA

En junio pasado, el Consejo Laboral de los PCA y 1199SEIU lograron un acuerdo sobre un nuevo contrato laboral. Enfrentando un pronóstico financiero más sombrío que en cualquier momento en los últimos 20 años, los miembros del equipo de negociaciones del Consejo y el Sindicato se reunieron en febrero. El primer contrato debía caducar el 30 de junio.

El comité de negociaciones de más de 40 miembros del sindicato y la delegación de cuatro miembros del Consejo se reunieron cuatro veces entre febrero y junio. El nuevo acuerdo determina que la tasa actual de pago (\$12.48/hr) se mantenga hasta el 30 de junio del 2012, cuando caduca el nuevo contrato.

El Commonwealth está contribuyendo con \$1 millón a un fondo para capacitar a los PCA. El fondo será administrado por el 1199 Training and Upgrade Fund, bajo la supervisión del Comité de Manejo Laboral. El nuevo contrato también resuelve el tema de la seguridad del sindicato. Las partes acordaron que, como condición del empleo, todos los PCA deberán pagar cuotas del 2% o una cuota de agencia similar. Los PCA pueden escribirle al sindicato y solicitar estado de contribuyente financiero básico, lo que disminuirá su pago a 1.2%. El contrato determina que las partes se vuelvan a reunir en enero del 2012 para comenzar las negociaciones de un nuevo contrato.



**Miembros del comité de negociaciones de 1199 celebran la firma de un nuevo contrato. Sentados a la mesa están (Izq. a Der.): Joe Bellil, Tesorero del Consejo; Jack Boesen, Director del Consejo; negociador principal del Consejo Doug Shatkin; Vicepresidenta Ejecutiva de 1199SEIU Veronica Turner; y la Vicepresidenta Rebecca Gutman**

## Transiciones



**Secretaria adjunta para políticas y programas de discapacidad Christine Griffin**

En abril del 2011, la Dra. Jean McGuire, Jefa del Consejo y Secretaria adjunta para políticas y programas de discapacidad, dejó el Departamento de salud y servicios humanos para regresar al ámbito académico. La Dra. McGuire fue la Jefa del Consejo durante cuatro años, durante los cuales el Consejo contrató personal, se firmó el

acuerdo de negociaciones colectivas de los PCA, y se puso en operación el directorio de derivaciones del Consejo de PCA. Sus habilidades y dedicación fueron esenciales para el éxito alcanzado por el Consejo en todas estas áreas. En la última reunión de la Dra. McGuire con el Consejo, el subjefe Paul Spooner presentó una moción, que se aprobó en forma unánime, para agradecerle su liderazgo.

De abril a septiembre, mientras se buscaba un nuevo Secretario Adjunto, Stanley Eichner, Asesor General del Departamento de asuntos de la tercera edad, funcionó como jefe interino del Consejo. El abogado Eichner supervisó la conclusión de negociaciones laborales para el segundo acuerdo laboral.

Durante el verano, la Secretaria de EOHHS JudyAnn Bigby anunció el nombramiento de Christine Griffin como nueva Secretaria adjunta. La Sra. Griffin fue anteriormente Directora adjunta de la Oficina de manejo de personal de los E.E.U.U. y Comisionada de la Comisión de igualdad de oportunidades en el empleo. La Secretaria Bigby también designó a Christine como la nueva jefa del Consejo. “Cuando me fui de Massachusetts a Washington,” dijo la Secretaria Adjunta Griffin, “recién se había aprobado la legislación para crear el Consejo. Me complace ver lo que el Consejo ha logrado y espero trabajar con ellos para lograr esta misión.”

## Nominaciones abiertas para el premio PAUL KAHN 2012 POR SERVICIOS DE PCA

El Concejo laboral por la calidad de la asistencia personal, en colaboración con 1199 SEIU Health Care Workers East, presentará el tercer premio anual Paul Kahn para Servicios de PCA en septiembre del 2012.

Las nominaciones están abiertas a todos los consumidores, PCA, familias, personal voluntario, y personal de agencias del gobierno.

Se escogerán cinco PCA de diferentes regiones del estado, basándose en:

- dedicación a su trabajo;
- longevidad de servicio como PCA; y
- acciones que aumentan el valor e imagen del trabajo como PCA.

Si conoce a uno o más PCA cuyo servicio y dedicación al trabajo merezcan reconocimiento, puede remitir su nombre para la consideración.

Las nominaciones deben hacerse en el formulario incluido en esta edición de The Bridge.

Por favor recuerde proporcionarnos su información de contacto y el número telefónico del PCA nominado, para que el comité de selección pueda comunicarse con usted y el PCA.

Las nominaciones pueden enviarse por los métodos siguientes:

**Correo:** PCA Workforce Council  
600 Washington Street, Room 7269  
Boston, MA 02111

**Fax:** 617-348-8515

**Correo electrónico:** pcacouncil@state.ma.us

**Las nominaciones deben recibirse antes del 1° de junio del 2012.**

### FORMULARIO DE NOMINACIÓN PARA EL PREMIO PAUL KAHN 2012 POR SERVICIOS DE PCA (Debe completarse todo el formulario.)

Nombre de la persona que presenta la nominación	Relación con el PCA	
Dirección	Número telefónico	E-mail
Nombre del PCA nominado	Número de años que trabaja como PCA	
Dirección	Número telefónico	E-mail
1. Díganos cómo el PCA ha demostrado dedicación a un consumidor y al trabajo como PCA.		
2. Díganos si el PCA ha enseñado, capacitado, o reclutado a otros PCA y cómo lo ha hecho.		
3. ¿Qué ha hecho el PCA para aumentar el valor y la imagen del trabajo como PCA? Incluya cualquier otra información que considere pertinente.		



## Ahora se dispone de un Servicio de publicación de empleos en el Directorio de derivaciones del Consejo de PCA

Por Elenore Parker, Presidenta, Rewarding Work Resources, Inc.

Tanto los consumidores como los trabajadores deben consultar la nueva sección de publicación de empleos en el directorio de derivaciones del Consejo de PCA. Visite <http://www.findpca.org/Worker-Resources/Massachusetts/Massachusetts-job-listings.aspx> para ver listas de empleos recientes.

Este es un servicio opcional para ayudar a los consumidores de PCA a encontrar trabajadores cuya experiencia y antecedentes concuerden exactamente con sus necesidades. Aunque el Directorio de derivaciones es gratuito para los consumidores que reciben servicios de PCA de MassHealth, hay un cargo de \$10 de servicio por publicar un anuncio.

Los anuncios, publicados durante un mes, se colocan tanto en el directorio de PCA de Mass. ([www.mass.gov/findpca](http://www.mass.gov/findpca)) como en RewardingWork ([www.rewardingwork.org](http://www.rewardingwork.org)). Solo los trabajadores que hayan completado solicitudes en el directorio pueden responder, permitiendo a los consumidores saber sobre los candidatos potenciales antes de comunicarse con ellos. Las personas que responden a estos anuncios no se comunican directamente con el consumidor; las respuestas van al personal de Rewarding Work Resources, Inc. (RWR), quien maneja el directorio.

RWR envía respuestas al consumidor, quien entonces se comunica con el(los) solicitante(s) escogido(s).

El programa ha sido muy exitoso para los consumidores. Liz Casey, una residente de Boston y miembro del Consejo de PCA, tuvo éxito en contratar PCA nuevos luego de publicar un anuncio. Comentó, “He encontrado que esto es de gran ayuda. Esta forma de hacer las cosas ayuda a encontrar candidatos más adecuados para los requisitos de cada consumidor. El personal de Rewarding Work ha ayudado gustosamente con cualquier pregunta o problema, como corregir mi anuncio. ¡Y por supuesto lo mejor es que he contratado dos personas nuevas de esta manera!”

Cassandra Z. de Whitman, cuya hija necesitaba un PCA, dijo, “Ha sido un experiencia maravillosa y sin problemas la de contratar a mi PCA y aprecio toda su ayuda. Su sitio Web es un gran recurso y lo recomendaría sin reserva.”

Para obtener más información sobre publicar un anuncio, llame al número gratuito de Rewarding Work Resources al 866-212-9675, o envíe un correo electrónico a RWR a [postjobs@rewardingwork.org](mailto:postjobs@rewardingwork.org).

### *Contribuya con el Bridge*

The Bridge es un boletín informativo para los afiliados de MassHealth que usan servicios de PCA. Estamos muy interesados en sus cartas, artículos y pensamientos sobre el programa de PCA y en el mejoramiento de la fuerza laboral de los PCA. Por favor envíe sus ideas a [pcacouncil@state.ma.us](mailto:pcacouncil@state.ma.us). No podemos prometerle que imprimiremos todo lo que recibimos, pero todas las propuestas recibirán nuestra seria atención. Para los consumidores sin correo electrónico, por favor llame al 617-210-5715 o envíe sus ideas a la dirección indicada en el lado derecho.

### Cómo contactarnos

#### PCA Council

600 Washington Street, Room 7271

Boston, MA 02111

Teléfono: 617-210-5715

Sitio Web: [www.mass.gov/pca](http://www.mass.gov/pca)

Correo electrónico: [pcacouncil@state.ma.us](mailto:pcacouncil@state.ma.us)

**Personal:** Jack Boesen,  
Director

Michelle Byrd,  
Asistente Ejecutiva

**Por favor comparta esta publicación con su PCA.**